

Arriola Silva, Ana y Adriana Linares Palma

2011 Títulos indígenas en el archivo general de Centro América. (Editado por B. Arroyo, L. Paiz, A. Linares y A. Arroyave), pp. 780-793. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala (versión digital).

63

TÍTULOS INDÍGENAS EN EL ARCHIVO GENERAL DE CENTRO AMÉRICA

Ana Arriola Silva
Adriana Linares Palma

PALABRAS CLAVE

Etnohistoria, códices, títulos indígenas

ABSTRACT

In the prologue to the *Crónicas Indígenas* by Adrián Recinos, Polo Sifuentes (1984) mentions that Guatemala has some 68 works of indigenous literature, which are classified as: Mythological Texts, Historical Texts, and Land Titles or *Probanzas de mérito*. The indigenous Titles are a rich documentary source for information pertinent to social investigations focused on Archaeology, Anthropology, Ethnography, Politics, the social, the cultural, and including Linguistics.

They are documents generated by the ancient Prehispanic societies, the majority written after the invasion by Spanish forces who appropriated their lands and instituted a new ideology, the legacy for new generations after this intrusion. The documents are a historical contribution to current social memory, which has been separated from this history because the past is not recognized as part of the present.

For archaeology, these texts are of interest for their geographic descriptions and the names of the Prehispanic cities that provide insight on ancient societies. Currently, archaeologists are reluctant to do documentary investigation for reasons of time and patience but would ultimately benefit from it. We present the Titles found in the Archivo General de Centroamérica, conscientiously preserved in that institution.

LA PRÁCTICA DE GABINETE: ARQUEOLOGÍA DOCUMENTAL

La Arqueología documental ha sido parte de la inquietud por indagar los textos indígenas ligados a la Arqueología, además de la aplicación de diferentes ciencias y técnicas para la reconstrucción histórica guatemalteca. Motivación como producto del trabajo realizado en la anterior práctica de gabinete, en relación al archivo arqueológico-personal de Jorge Guillemín. El informe se titula "*Arqueología Documental, Títulos de los Señores Indígenas en el Archivo General de Centro América*", y tiene como objetivo elaborar una pequeña antología de los textos indígenas con el trabajo de algunas transcripciones, fotografías y la presentación de estos, para el conocimiento de los investigadores.

Estos títulos indígenas constituyen una riqueza documental por la información que contienen, para investigaciones sociales como la arqueológica, antropológica, la etnografía, política y la lingüística en relación a aspectos sociales y culturales. Algunos investigadores manifiestan dudas ante la autenticidad de los textos, pero un análisis comparativo puede confirmar un hecho histórico, mencionado

en diversos documentos logrando un resultado positivo para la investigación. Al final, estos documentos conforman el legado de la historia antigua.

LOS TEXTOS INDÍGENAS

Se reconocen a los códices Mayas como uno de sus mayores legados como textos antiguos, pero que con la llegada de los españoles se destruye su sistema de escritura, imponiendo a la vez, el alfabeto. Esto marca la transformación de la transmisión de una historia oral y jeroglífica a la prisión de la escritura latina – según Miguel León-Portilla. Iniciada por los misioneros con la indagación de conocer sobre las nuevas culturas, introduciéndose en aspectos culturales, sociales y económicos que permitieron que posteriormente elaboraran descripciones de ellos.

LOS ARCHIVOS HISTÓRICOS EN GUATEMALA

A algunos de estos documentos se les desconoce su paradero, otros forman parte de colecciones privadas y otros se encuentran en Archivos Históricos, siendo en Guatemala escasas las instituciones encargadas de su conservación documental. El Archivo General de Centro América (AGCA), es una institución nacional que realiza la labor de conservación documental en el cual se encuentran documentos del periodo Colonial, Independiente y Federal y el Republicano.

TÍTULOS DE LOS SEÑORES INDÍGENAS EN EL ARCHIVO GENERAL DE CENTRO AMÉRICA

El AGCA conserva los “*Títulos de los Señores Indígenas*”. Algunos de ellos son copias de los originales que se “conservan” en su lugar de origen. Algunos otros ya han sido publicados y reconocidos por los estudiosos como: el *Popol Vuh*, el *Título de los Señores de Totonicapán* y el *Memorial de Sololá*. Hasta el momento cuatro de ellos no han tenido dicha suerte, inclusive existen títulos que aún esperan ser hallados para dar a conocer la historia de los pueblos. Estos documentos constituyen una pequeña aportación para la arqueología y la etnohistoria, para la investigación prehispánica y colonial.

Para la arqueología son de interés los textos indígenas por las descripciones geográficas y nombres de ciudades prehispánicas porque permiten un acercamiento a las sociedades antiguas. En la actualidad, los arqueólogos se resisten a la investigación documental por razones de tiempo, pero al final se obtiene una recompensa.

Para la realización de este trabajo también fue necesario conocer la clasificación del Archivo General, la cual fue elaborada por el Profesor Joaquín Pardo. Esta consiste en una búsqueda temática, lo cual también implica una investigación en los conceptos coloniales. El ejemplo de los tejidos, cuando se puede buscar en obrajes o gremios. Esto también es parte de la investigación, sobre todo con los arqueólogos que no manejan este tipo de conceptualización.

A1 Periodo Colonial, Superior Gobierno

18 Relaciones Históricas de los Conventos. Precedente de un número correlativo de legajo, expediente y folio para su ubicación física dentro de los depósitos documentales del Archivo General.

Legajo Corresponde a la agrupación documental, los cuales mantienen características similares.

Expediente Número correspondiente al documento específico solicitado por el investigador, asignado por un cuadro de clasificación.

Folio Número de páginas utilizadas para el texto.

Se trabajó principalmente con la gaveta 11-40 identificada en el fichero “Pardo” como “*Relaciones Geográficas e Históricas del Reino de Guatemala*” en donde se encuentra la pestaña que indica *Títulos de Señores [Indígenas]*.

De forma paralela a las transcripciones, se realizó la consulta de obras bibliográficas que implicaran: publicación de los títulos indígenas o críticas sobre estos. Entre los textos consultados se pueden mencionar: *Boletín Informativo del Archivo General*, *Revista Anales de la Academia de Geografía e Historia de Guatemala*, *Crónicas Indígenas* (Adrián Recinos), *Algunos Títulos Indígenas del Archivo General del Gobierno de Guatemala* (Mario Crespo), *Revista Mesoamérica* y *Crónicas Mesoamericanas*. Durante esta consulta se logró la ubicación de otros títulos que no son mencionados en el fichero, por lo que se precedió a su búsqueda.

Se realizó la comparación de textos conservados en el Archivo y las publicaciones de algunos, los cuales difieren en algunas palabras, pero en sí, conserva el contexto y la redacción original de los documentos. Se procedió en la elaboración de un cuadro de Clasificación y Ubicación Documental, en donde se anotó características de los manuscritos. La lectura de los textos procedió con tiempo, debido al lenguaje utilizado y de difícil comprensión, para la presentación de un resumen de cada uno de estos, que permita un acercamiento del contexto histórico. Otros títulos indígenas serán presentados en un futuro, como continuación de esta práctica, porque durante este mismo estudio se observó que la investigación es un amplio campo de estudio en el Archivo General de Centro América.

No.	Título Indígena	Clasificación	Legajo	Expediente	Folio	U. Geográfica	Grupo Indígena	Año
1	Título de San Juan Atitlán	A1.18	5942	51,997	10v.	San Juan La Laguna, Sololá	kakchiqueles	1640
2	Título de Santa Clara	A1.18	5942	51,997	64	Santa Clara La Laguna, Sololá	kakchiqueles	1583
3	Título de San Bartolomé La Costilla	A1.18	5963	52,303	9	San Antonio Suchitepéquez, Suchitepéquez; Bocacosta Pacífico	T'zutujiles	1712
4	Título de los Señores Mames de Ostuncalco y Chiquirchapa	A1.18	5987	52,660		Concepción Chiquirchapa y Ostuncalco, Quezaltenango	Mames	s/f
5	Título de Xilontepeque [San Martín]	A.18	6013	52,978	9 / 12	San Martín Jilotepeque, Chimaltenango	kakchiqueles	1555 / 1689
6	Título de San Pedro Necta	A1.18	6017	53,032	3	San Pedro Necta, Huehuetenango	Mames	1742
	Título de Sacapulas	A1.18	6025	53,126		Sacapulas, Quiché	Sacapulas	1758
7	Título de San Andrés Sajcabajá	A1.18	6043	53,330	10v.	San Andrés Sajcabajá, Quiché	Título de San Andrés Sajcabajá	A1.18
8	Título de los Señores de San Cristóbal Populla [San Cristóbal Totonicapán]	A1.18	6047	53,386	1	San Cristóbal Totonicapán, Totonicapán	Quiches	1798
9	Título de los Señores Cakchiqueles	A1.18	6062	53,957	48v. / 52	Tecpán, Chimaltenango	kakchiqueles	1604
10	Título de los Señores de Yxpasay	A1.18	6062	53,957	54v. / 59v.	Tecpán, Chimaltenango	kakchiqueles	1524
11	Título de los Señores de Nehaib	A1.18	6074	54,879		Totonicapán, Totonicapán	Quiches	1558
12	Título de los Señores de la Villa de Chiapas	A1.18	6074	54,880	1-6	Chiapas, México		1571
13	Título de los Señores de Totonicapán	A1.18	6074	54,881		Totonicapán, Totonicapán	Quiches	1834
14	Ojas sueltas relativas al Lacandon	A1.18	6074	54,882		Cahabón, Alta Verapaz	Pokomchies	1558
15	Título de los Señores de Quezaltenango y Momostenango	A1.18	6074	54,883		Quezaltenango y Momostenango, Quezaltenango	Mames	s/f
16	Título de los Señores de Otzoyá	A1.18	6074	54,884		Quezaltenango y Quiché	Quiches y Mames	s/f
17	Título de los Señores de Cagcoh [San Cristóbal Verapaz]	A1.18	6074	54,885		Verapaces	Lacandones	1785
18	Título de los Señores de Sacapulas	A1.18	6074	54,886 54,887 54,888 54,889		Sacapulas, Quiché	Sacapulas	1758

Cuadro 2 Títulos Indígenas: Clasificación Documental y Ubicación Geográfica por comprobar

DESCRIPCIÓN DEL TRABAJO REALIZADO: TÍTULOS PUBLICADOS

1) Título de Santa Clara (A1.18 Legajo 5942 Expediente 51.997 Folio 64)

Este texto es publicado por Adrián Recinos (1957, 1984) en "*Crónica Indígenas*", y recientemente por Ruud van Akkeren (2008) por parte de la Universidad Mesoamericana.

2) Título de San Bartolomé la Costilla (A1.18 Legajo 5963 Expediente 52.303 Folio 4)

Este título fue publicado por Mario Crespo en la revista del IDAEH (1956) y en su tesis de Licenciatura en Historia (1968). Este documento se encuentra en el Archivo General de Centro América en buenas condiciones de conservación (Figura 1).

3) Título de los Señores Mames de Ostuncalco y Chiquirichapa (A1.18 Legajo 5987 Expediente 52.660)

Este título se encuentra en el Archivo General de Centro América, además de ser publicado por Mario Crespo en la revista del IDAEH (1956) y en su tesis de Licenciatura en Historia (1968).

En la búsqueda de los textos se encontró un plano (mapa) que corresponde a las tierras pertenecientes a los pueblos de San Juan Ostuncalco y Concepción Chiquirichapa, elaborado en el año 1744 y vale la importancia de su mención porque señala aspectos geográficos y culturales de la región (Figura 2) que constituye una fuente más de información.

4) Título de los Señores de Xilontepeque [San Martín] (A1.18 Legajo 6013 Expediente 52.978 Folio 9 - 12)

La publicación de este título se encuentra en un artículo de la revista del IDAEH (1956) y en la tesis de Licenciatura (1968) de Mario Crespo. Además de la publicación de Horacio Cabezas Carcache (2008:155), aunque lo menciona como título de San Juan Comalapa. Crespo y Cabezas presentan este título con la clasificación A1.18 Legajo 5951 Expediente 52.131 que no corresponde a la copia que ambos autores presentan, por lo que se hace esta observación, si se desea consultar el documento.

5) Título de San Pedro Necta (A1.18 Legajo 6017 Expediente 53.032 Folio 3)

Título publicado por Mario Crespo (1968) en su tesis de Licenciatura de Historia y se encuentra en el Archivo General de Centro América.

6) Título de los Señores de San Cristóbal Populla [San Cristóbal Totonicapán] (A1.18 Legajo 6047 Expediente 53.386) Título de la Conquista y de los Señores de Totonicapán

Este título es un testigo documental de las autoridades españolas ante los indígenas por el poder de la distribución territorial. Publicado por Mario Crespo (1968) como *Título de la Conquista* y *Título de los Señores de Totonicapán*, sin embargo, en el AGCA se le reconoce como el *Título de los Señores de San Cristóbal Populla*.

7) Título de los Señores Cakchiqueles
(A1.18 Legajo 6062 Expediente 53.957 Folio 48v. / 52)

Conocido también como *El Memorial de Tecpán – Atitlán* o como los *Anales de los Cakchiqueles*. El primer nombre denominado por Brasseur de Bourbourg y el segundo por el Danil Gr. Briton, quien acierta en una mejor traducción al nombre de este documento, por la relación del idioma y región del texto.

Por ser un texto de mayor estudio y de mayor publicación, hasta el momento solamente se confirmó su ubicación física y su condición de conservación, el cual es lamentable porque se encuentra encuadernado y laminado. Este método de conservación contribuye para el documento su autodestrucción porque no permite que el papel respire. Hasta el momento, se procede en la toma fotográfica para su preservación en copia digital del texto.

8) Títulos de los Señores de Yxpasay
(A1.18 Legajo 6062 Expediente 53.957 Folio 54v. / 59v.)

Estos títulos se encuentran intercalados en el *Título de los Señores Cakchiqueles*. Por esta misma razón se postergó su estudio para su análisis con más tiempo, conjuntamente con el título anterior. Recientemente fue publicado por *Crónicas Mesoamericanas* Tomo I, de la Universidad Mesoamericana (2008), un estudio a cargo de Matilde Ivic de Monterroso sobre este título.

9) Título de los Señores de Nehaíb
(A1.18 Legajo 6074 Expediente 54.879)

Adrián Recinos (1957,1984) presenta una publicación de este título, nombrándolo como "*Título Real de Don Francisco Izquín Nehaíb*".

10) Título de los Señores de Totonicapán
(A1.18 Legajo 6074 Expediente 54.881)

Conocido también como *Manuscrito de Chichicastenango* o *El Título de los Quichés de Totonicapán*. Se hace mención de este texto porque en el AGCA se encuentra una copia del original, porque en la carátula de este hace referencia de que el original se encuentra resguardado en la comunidad de Totonicapán por la Municipalidad de dicho Municipio, hecho que se desconoce (Figura 3).

11) Título de los Señores de Quetzaltenango y Momostenango
(A1.18 Legajo 6074 Expediente 54.883)

Esta versión corresponde a una copia elaborada por el Abate Brasseur de Bourbourg, como parte de su colección de obras indígenas "*Bibliothèque México Guatemalienne*". Esta traducción es la más reconocida por las siguientes publicaciones: *Diario de la Sociedad Económica* con fecha 24 de junio de 1876 en adelante (Crespo 1968: 61), en la revista *Anales de la Sociedad de Geografía e Historia* en 1941 y también aparece en *Crónicas Indígenas* de Adrián Recinos (1957,1984), además de la publicación en el diario *El Imparcial* para 1959.

Mario Crespo (1968:63-73) presenta dos publicaciones del *Título de Otzoyá*, una inédita (resumen siguiente) y la versión de Adrián Recinos (1957, 1984), que corresponde a esta también, con el nombre de "*Títulos de la Casa Ixquín-Nehaíb, Señora del Territorio de Otzoyá*" (Recinos 1984:71-94).

12) Título de los Señores de Otzoyá
(A1.18 Legajo 6074 Expediente 54.884)

Se cree que fue escrito aproximadamente en el año de 1,300 y el original se encuentra en el Archivo de la Municipalidad de Totonicapán, además se encuentra una copia en la Biblioteca de los

Franciscanos para 1,830 (Villacorta 1925:99-111). Esta versión es publicada por Mario Crespo (1968: 62-73) en su tesis de Licenciatura en Historia, título transcrito por el Abate Brasseur de Bourbourg (Figura 4).

Mario Crespo (1968: 62) indica que esta versión es “*mucho más amplia...*” y que guarda una relación con el Título de los Señores de Quetzaltenango y Momostenango.

**13) Título de los Señores de Cagcoh [San Cristóbal Verapaz]
(A1.18 Leg. 6074 Exp. 54885)**

Este título ha sido publicado por Mario Crespo (1968) y por Ennio Bossú (2008) en *Crónicas Mesoamericanas I*, por la Universidad Mesoamericana.

**14) Título de los Señores de Sacapulas
(A1.18 Legajo 6025 Expediente 53.126 / A1.18 Legajo 6074 Expediente 54.886, 54.887, 54.888, 54.889)**

El documento con la clasificación del Legajo 6025 expediente 53.126 trata sobre el título de propiedad de las Salinas de Santo Domingo Sacapulas, litigio presentado por los indígenas del lugar como motivo de ser de su pertenencia por herencia de sus antepasados. Reclaman el reconocimiento de sus tierras, para no ser molestados. El siguiente documento con la clasificación Legajo 6074 expediente 54.886, 54.887, 54.888 y 54.889, presenta una breve descripción de la descendencia de los Caniles – de la Costa del Pacífico -, en memoria de sus antepasados que vinieron a poblar la tierra.

Este documento se encuentra en cinco expedientes agrupados: el 54,886 – 54,887 y 54,888 conforman uno solo, a excepción del expediente 54,887 y 54,889 que se encuentran separados y presentan fragmentos del título principal.

TÍTULOS INÉDITOS (HASTA EL MOMENTO)

**15) Título de San Juan Atitlán
(A1.18 Legajo 5942 Expediente 51.997 Folio 10v.)**

Documento elaborado en noviembre de 1640, teniendo como testigos a Francisco de Galicia, Nicolás Escudero y Diego de Castro. Consiste en un litigio de tierras entre los indígenas de Santa Clara La Laguna y San Juan [Atitán], y parte de la jurisdicción de Santiago Atitlán. Cada uno de los pueblos debe presentar documentos que demuestren su derecho sobre la tierra de pugna. Este problema legal se llega a conocer a la Audiencia de Guatemala, en la Ciudad de Santiago de Guatemala por los jueces legales del corregimiento de Tecpán-Atitlán.

Un cerro que se encuentra entre Santa Clara y San Juan es el motivo de la pugna, anteponiendo por parte de ambos bandos una invasión de tierras. San Juan [Atitán] afirma que estas tierras les pertenecen porque sus antepasados se lo legaron y declarando a los de Santa Clara como descendientes de los Quichés, sin embargo, los de [Atitán] son sotojiles [Tzutujiles]. Además, reclaman que los límites correspondientes a San Juan fueron delimitados por sus antepasados y mencionan los nombres de los mojones y linderos. Este documento revela la relación con el pueblo de Santa Clara la Laguna, por las rivalidades de tierras. Hasta el momento no se ha encontrado publicación sobre este título (Figura 5).

**16) Título de San Andrés Sajcabajá
(A1.18 Legajo 6043 Expediente 53.330 Folio 10v.)**

Documento corto correspondiente al año de 1794. Se encuentra dividido en dos partes. La primera consiste en reclamos de propiedades territoriales por parte de San Andrés en donde solicitan que se les reconozca como dueños de las tierras que habitan. Para este proceso se hace presencia del “*medidor*” y “*corregidor*” de tierras, parte de las autoridades coloniales, así como de los principales y los alcaldes, para la legalización del documento y el juicio. Lo curioso de este documento es la mención de un libro en el

idioma de los “*indios*” que los españoles no entienden y que no es funcional como prueba suficiente para otorgarles las extensiones territoriales solicitadas por los indígenas. Además, afirma que se debe quemar el documento, porque es una propuesta del demonio puesto que se menciona al *Ah Pop* – una deidad conocida, como “*señor de las tierras*”. Esto es una ofensa para los españoles y la fe cristiana.

La segunda parte se encuentra en el folio 12v, se describe la extensión territorial asignada por los españoles a los indígenas de San Andrés Semetabaj. Hasta el momento no se conoce publicación alguna sobre este título (Figura 6).

17) Título de los Señores de la Villa de Chiapa (A1.18 Legajo 6074 Expediente 54.880 1-6)

Este documento trata sobre la pugna de tierras cultivadas por milpa y frijoles por los chiapanecos habitado por más de 1,000 casas (familias) en el territorio correspondiente al valle de Chiapas. Estos habitantes sufren dos invasiones, la de Totolapa y la Conquista Española. Posteriormente, son invadidas por los pueblos de Zinacantán y San Felipe. En este hecho Pedro [Solorsano], alcalde extraordinario apoya a los de Chiapas porque reconoce que es verídica la alegación sobre las propiedades de las tierras, manifestado por los chiapanecos. Otro objetivo de su elaboración, es la lucha del litigio de tierras por parte de los chiapanecos la cual continúa a cargo de [Gonsalo] Hidalgo del Monte como representante de su población.

Presenta la descripción de los límites que conforman el territorio delegado por un acuerdo entre cada uno de los pueblos según la Corona Española. Durante este proceso, se menciona el trato de los Chiapanecos con los de [Istapa] quienes sufrieron el régimen estricto de estos chiapanecos y que invadieron parte de sus tierras. Este texto proporciona información sobre el conflicto que existió entre las comunidades por las extensiones territoriales, reconociendo de esta manera la expansión de poder de la región de Chiapas. Las características geográficas, contribuyen a la ubicación de los señoríos mencionados, que pueden ser de utilidad para la identificación de sitios arqueológicos cuando se realicen trabajos de excavación. Hasta el momento no se encontró publicación alguna sobre este título, lo que corresponde a un documento inédito (Figura 7).

18) Ojas sueltas relativas al Lacandon (A1.18 Legajo 6074 Expediente 54.882)

El documento de las “*Ojas sueltas relativas al Lacandon*” data del año de 1556. Trata sobre la guerra que mantenían los Lacandones por la resistencia a la Conquista Española y se logra con la evangelización. Esta historia parece ser escrita con la ayuda de un documento de Antonio Remesal, mencionado en sus manuscritos antiguos, sobre los acontecimientos con los Lacandones.

Luego de su rendición los lacandones regresan a Petén y distribuidos en diferentes pueblos según los acuerdos de los sacerdotes: Fray Bartolomé de la Casas, para Cobán, Fray Thomas de Cardenas de la región de [Zacapulas] los distribuyó en Nebah (Nebaj), Cozal y Uzpatan (Uspantán); y con Fray Juan de Torres en los Cuchumatanes. También hace referencia sobre la rebelión de algunos indios en la Isla de Pochutla, de donde eran originarios.

Las hojas de este documento se encuentran sueltas y se desconoce hasta el momento a qué texto corresponden. En el fichero del AGCA hay una referencia de relación con el texto A1.18 Legajo 6074 Expediente 54.885 (Figura 8).

CONSIDERACIONES FINALES

La aportación principal para la arqueología de estos textos indígenas se encuentra constituida por las descripciones de linaje, guerra, expansión territorial entre otros aspectos. Se constituyen en una herramienta sencilla con un gran tesoro en sus descripciones, además de algunos los mapas.

Títulos de los Señores Indígenas	- Linaje - Guerras - Expansión territorial - Aspectos geográficos - Tributos - Relaciones políticas y culturales con otros grupos indígenas
----------------------------------	--

Puesto que la arqueología no constituye solamente una labor de campo: en las excavaciones, en el análisis del material cultural y la interpretación de la información obtenida, también requiere de una complementación de información que se puede obtener de la antropología, etnografía, la etnohistoria, y la lingüística, entre otras.

AGRADECIMIENTOS

Se agradece a la Directora del Archivo General de Centro América: Licda. Anna Carla Ericastilla por la motivación de la realización de este trabajo.

REFERENCIAS

Bossú, Ennio

2008 Título de Cagcoh [Kaqkoj]. En *Crónicas Mesoamericanas*, Tomo I, pp. 93-105. Universidad Mesoamericana. Editorial Galería Guatemala G&T, Guatemala.

Cabezas Carcache, Horacio

2008 Título de Xilontepeque. En *Crónicas Mesoamericanas*, Tomo I, pp. 155-163. Universidad Mesoamericana. Editorial Galería Guatemala G&T, Guatemala.

Crespo Morales, Mario

1956 Título Indígenas de Tierras. En *Revista de Antropología e Historia de Guatemala (AHG)* 8 (2)10-15. IDAEH, Guatemala.

1968 *Algunos títulos indígenas del Archivo General del Gobierno de Guatemala*. Tesis de Licenciatura en Historia, Facultad de Humanidades, USAC, Guatemala.

Recinos, Adrián

1957 *Crónicas Indígenas*. Editorial Universitaria, USAC. Guatemala.

1984 *Crónicas Indígenas*. Editorial Universitaria, USAC. Guatemala.

Van Akkeren, Ruud

2008 Título de los Señores de Sacapulas. En *Crónicas Mesoamericanas*, Tomo I, 59-91. Universidad Mesoamericana. Editorial Galería Guatemala, G&T, Guatemala.

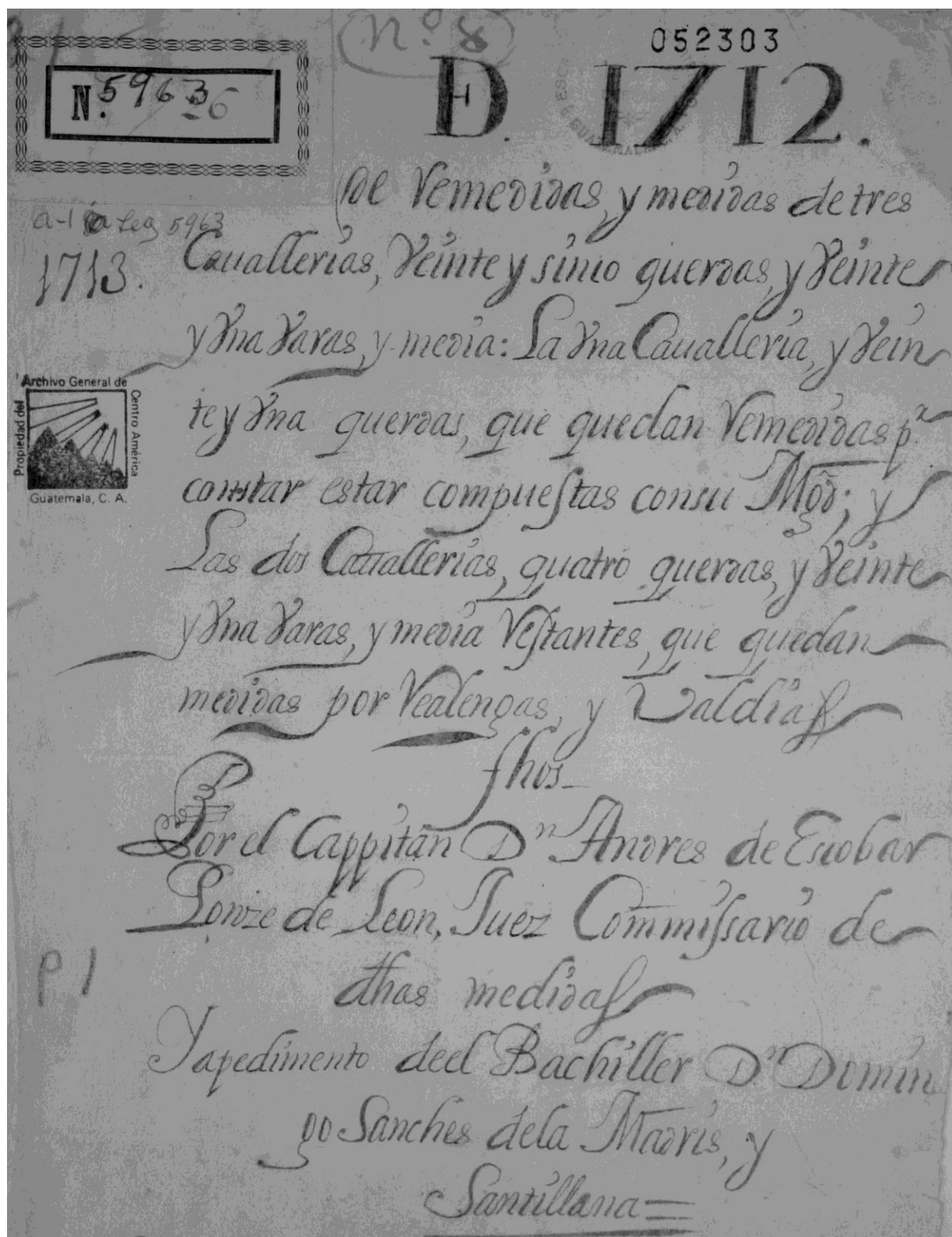


Figura 1 Título de San Bartolomé la Costilla, Folio 4 de la clasificación A1.18, Legajo 5963, Expediente 52.303, Archivo General de Centro América (Fotografía A. Linares 2010).

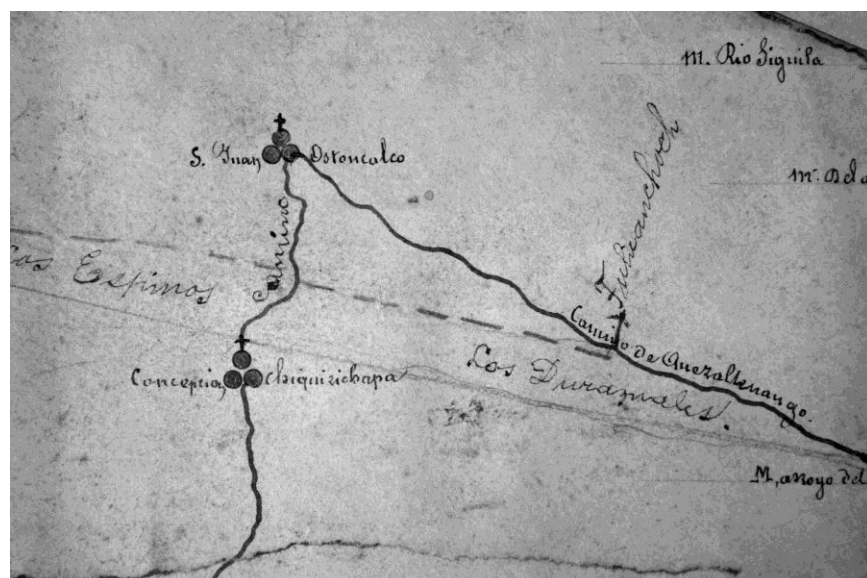


Figura 2 Detalle del Plano de las Tierras San Juan Ostuncalco y Concepción Chiquirichapa, elaborado en el año 1744 (Fotografía A. Linares 2010).

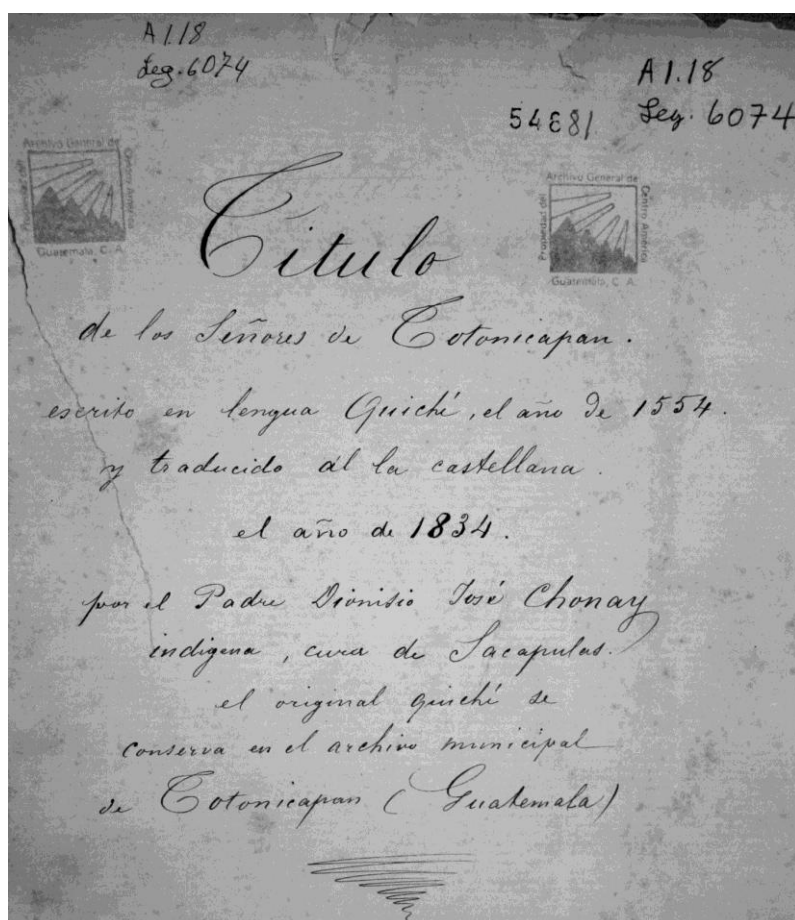


Figura 3 Primer folio del Título de los Señores de Totonicapán, clasificación A1.18 Legajo 6074 Expediente 54.881, Archivo General de Centro América (Fotografía A. Linares 2010).

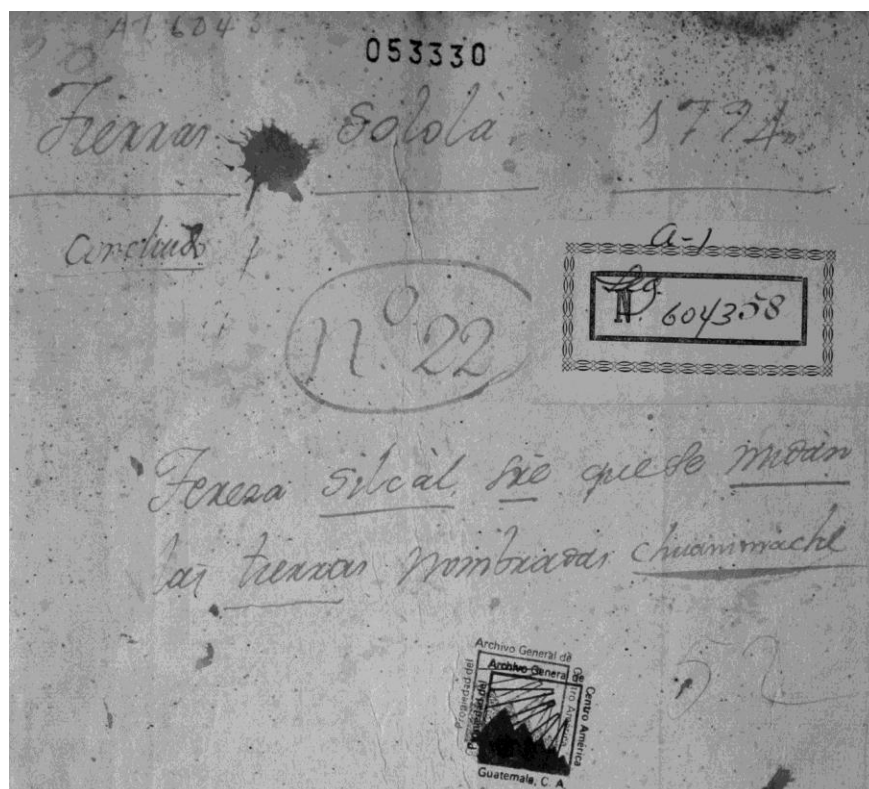


Figura 6 Titulo de San Andrés Sajcabajá, clasificación A1.18 Legajo 6043 Expediente 53.330 Folio 10v, resguardado en Archivo General de Centro América (Fotografía A. Linares 2010).

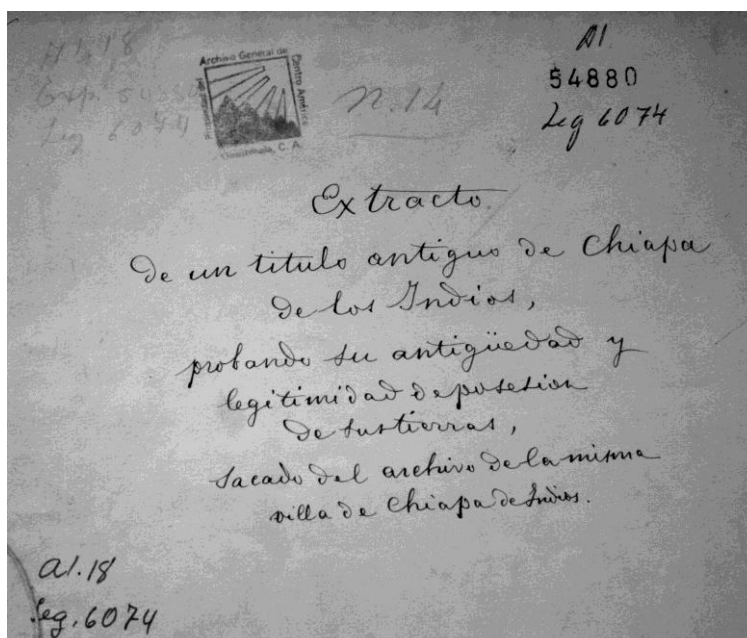


Figura 7 Primer folio del Titulo de los Señores de Villa de Chiapa, con clasificación A1.18 Legajo 6074 Expediente 54.880 1-6, que se encuentra en el Archivo General de Centro América (Fotografía A. Linares 2010).

Ojas sueltas relativas al Lacandon

Habiendo expedido la dicha Real Cédula, á 22 de Enero del año de 1556, por el año de 1558 aun no se había resuelto la guerra contra los Lacandones, y informada su Magestad por noticias que dieron los Padres de esta Provincia que habían ido á España, que aun todavía perseveraban los Lacandones en su infidelidad, y continuaban sus hostilidades con grave mento de los Indios Christianos, mandó su Magestad, por Real Cédula, hecha en Valladolid, á 16 de Marzo de 1558, que se hiciese guerra á los Indios de Lacandon y de Pochutla, y que se sacasen de sus tierras y se poblasen en ciertos parages despoblados y que á los que cautivaban en la guerra, los hiciesen esclavos como mas la

Figura 8 Hojas que se refieren a los Lacandones, clasificación A1.18 Legajo 6074 Expediente 54.882 que se encuentra en el Archivo General de Centro América (Fotografía A. Linares 2010).